

Euskara
Français

basque 
FEST
basque lands festival

AUPA BASQUE FEST!

MUSIKA KULTURA ZINEMA SPORT GOURMET MARKET

www.basquefest.com



BILBAO  **17-21** | **APIRILA**
AVRIL



BILBAO
BIZKAIA
be basque

INFORMAZIO PRAKTIKOA

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

TURISMO BULEGOAK / OFFICES DE TOURISME



PLAZA BIRIBILA, 1

🕒 09:00 – 20:00



MAZARREDO ZUMARKALEA, 66

(GUGGENHEIM BILBAO MUSEOA)

🕒 10:00 – 19:00

☎ 944 795 760

www.bilbaoturismo.net



metro bilbao

Zerbitzu berezia 02:00ak arte ostegunean, ostiralean eta larunbatean (apirilak 18-19-20).





Service spécial jusqu'à 2h du matin le jeudi 18, le vendredi 19 et le samedi 20 avril.



#basqueFEST



ĀURKIBIDEĀ SOMMAIRE

	Sarrera / <i>Introduction</i>	04
	Musika / <i>Musique</i>	06
	Musika nabarmenduak / <i>Musique Temps forts</i>	08
	Kultura / <i>Culture</i>	12
	Kultura nabarmenduak / <i>Culture Temps forts</i>	14
	Museoak eta erakusketak / <i>Musées et Expositions</i>	18
	Zinema / <i>Cinéma</i>	20
	Zinema nabarmenduak / <i>Cinéma Temps forts</i>	22
	Sport / <i>Sport</i>	24
	Sport nabarmenduak / <i>Sport Temps forts</i>	26
	Market / <i>Marché</i>	28
	Gourmet / <i>Gourmet</i>	32
	Express dastaketak / <i>Dégustations express</i>	34
	Sukaldaritza-tailerrak / <i>Ateliers de cuisine</i>	36
	Informazio turistikoa eta basque gunek <i>Informations touristiques et destinations pays basque</i>	37
	basque FEST establezimenduak <i>Établissements basques FEST</i>	38

EGUNEZ EGUNEKO PROGRAMA PROGRAMME JOUR PAR JOUR

48

BASQUE FEST, EUSKAL UNIBERTSOA ZURE ESKU

Euskal kulturaren festa handia Bilbora itzuliko da Aste Santuan. Aurten Zinema saila gehituko zaio ohiko gai-sortei: Gourmet, Kultura, Market, Musika eta Sport. Gure gastronomiarik bikainena dastatu, kontzertu errepikaezinetara joan, euskararen mundura hurbildu, dantza-erakustaldietan eta euskal tresnen tailerretan parte hartu, herri-kirolak ezagutu, kaleko animazioarekin gozatu edo itsasadarrean modu original batean ibili... Euskal kulturaren onena zure esku, 300 jarduera baino gehiagorekin, gehienak doan, gustu eta adin guztientzat. Hiriak ongietorria eskaintzen dizu! **Aupa basque FEST!**

Kontsulta itzazu jarduera guztiak

EGUNEZ EGUNEKO PROGRAMA 48

Ezagutu itzazu

NABARMENDUAK

- Musika (08)
- Kultura (14)
- Zinema (22)
- Sport (26)



BASQUE FEST, L'UNIVERS BASQUE À VOTRE PORTÉE

*La grande fête de la culture basque fait son retour à Bilbao à pour la Semaine Sainte. Cette année, la rubrique Cinéma s'ajoute aux thématiques habituelles : Gourmet, Culture, Marché, Musique et Sport. Déguster le plus raffiné de notre gastronomie, assister à des concerts extraordinaires, s'intéresser à la langue basque, participer à des démonstrations de danse et à des ateliers d'instruments basques, découvrir les sports traditionnels, flâner dans les rues animées ou sillonner l'Estuaire de manière originale... Le meilleur de la culture basque à votre portée avec plus de 300 activités, la plupart gratuites, pour tous les goûts et tous les âges. La ville vous souhaite la bienvenue !
Salut, basque FEST !*

Consultez toutes les activités dans le

PROGRAMME JOUR PAR JOUR

48



Découvrez les TEMPS FORTS

- Musique (08)
- Culture (14)
- Cinéma (22)
- Sport (26)



basque 

FEST

www.basquefest.com

ĀUPA
MUSIKA!



MUSIKĀ

basque FEST jaialdiaren musika-eskaintzak tradizioa, modernotasuna eta estilo mota ugari biltzen ditu. Egitarauaren barruan jaialdi honetarako euskal musikaren artista handiek diseinatutako emanaldi bereziak topatuko ditugu, hala nola Niko Etxart, Oreka TX edo Kalakan, eta horiekin batera, arrakasta eta etorkizun itzela duten beste zenbait artista, Izaro esaterako. Kartel horretan nahasian ikusten ditugu txistuaren, txirularen, albokaren edo txalapartaren soinu tradizionalak eta Basque Fest Rock City elektrikoarekin, jazz limurtzailearekin edo DJen nahasketekin.

Jarraian **Musikaren** nabarmenduak. (08)



Kontsulta itzazu jarduera guztiak **Egunez Eguneko Programan**. (48)

MUSIQUE

L'offre musicale de basque FEST allie tradition, modernité et un large éventail de styles. La programmation inclut des concerts inédits, créés pour l'occasion, de grands artistes de la musique basque tels que Niko Etxart, Oreka TX ou Kalakan, mais aussi de stars de renom au succès fulgurant comme l'auteure-compositrice-interprète Izaro. Une affiche qui combine les sons traditionnels du txistu, la txirula, l'alboka ou la txalaparta avec le Basque Fest Rock City électrique, le jazz envoûtant ou les mix des DJ.

À suivre, les temps forts de **Musique**. (08)



Consultez toutes les activités dans le **Programme Jour par Jour**. (48)





17

19:30 AZKUNA ZENTROA

Jaialdi gonbidatu gisa "Errobiko Festibala" (Lapurdi) eta Kalakan & Khamiren Kontzertua
Festival invité " Errobiko Festibala " (Labourd) et Concert de Kalakan & Khami



BASQUE FEST ROCK CITY

ASTE SANTUA 2019 / KAFE ANTZOKIA

APRILAK 17
ATEZIGARRA MICKY & THE BUZZ · SOMA 101 ATEAK 21:00 / ENTRA 22:00
DARRA DARRA

APRILAK 18
OSTIGARRA NEGRACALavera · THE RIBBONS ATEAK 21:00 / ENTRA 22:00
DARRA DARRA

APRILAK 19
OSTIALUA MONTE DEL OSO · TEENAGE FANCLUB 19:30 € + BARRAKETA DARRA - ENTRA 21:00 / ENTRA 22:00
KANTE ANTZOKIA, WWW.KANTEANTZOKIA.EU/TICKETS/

APRILAK 20
LABURRIGATA JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA
MISSISSIPPI QUEEN & THE WET DOGS ATEAK 21:00 / ENTRA 22:00
DARRA DARRA

17,18,
19&20

22:00 KAFE ANTZOKIA
Basque Fest Rock City



18

18:00 AZKUNA ZENTROA

"Zertzeladak" Ikuskizuna Bilboko Udal Txistulari Bandaren eskutik
Spectacle " Zertzeladak " avec l'Orchestre Municipal de Txistularis de Bilbao



18

21:00 PLAZA NUEVA

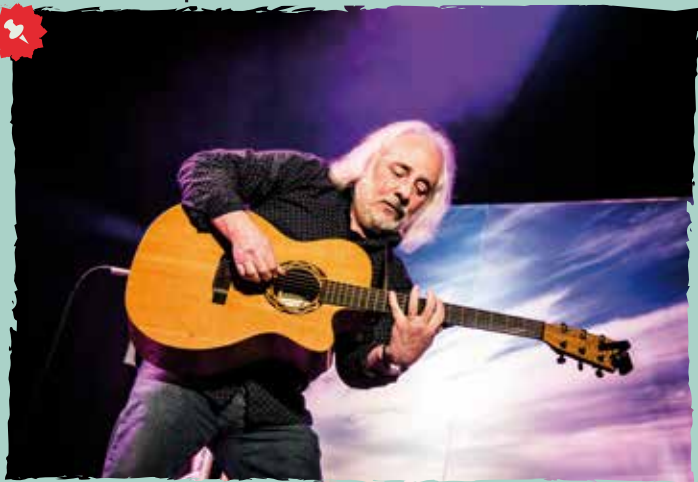
Izaroren kontzertua / Concert d'izaro



**18,19
&20**

21:00 BILBOROCK

Olatz Salvador, eMe eta Miren Narbaizaren kontzertuak
Concerts d'Olatz Salvador, eMe et Miren Narbaiza



18

22:00 AZKUNA ZENTROA

Niko Etxarten kontzertua / Concert de Niko Etxart



19

21:00 PLAZA NUEVA

Korrontziren kontzertua / Concert de Korrontzi



20

22:00 AZKUNA ZENTROA

Oreka TX & San Salvadorren kontzertua

Concert d'Oreka TX & San Salvador

basque 
FEST
www.basquefest.com



KULTURĀ

basque FEST Euskadiko historia eta tradizioei zabalik dagoen leiho bat da: bertako hizkuntza, bertako dantzak, lanbideak, artistak, ohiturak... Aukera paregabea da sorburuko udalerrietatik nekez irteten diren ikuskizunak ikusi ahal izateko, euskal folkloreak jantzi tradizionalak ezagutzeko edo bertako doinuen edertasunaz gozatzeko. Gure hiriko historia modu atsegin batean ezagutu nahi baduzu, ez itzazu galdu "Bilboko Anfitrioiak" bisita antzeztuak.

Jarraian **Kulturaren** nabarmenduak. (14)



Kontsulta itzazu jarduera guztiak **Egunez Eguneko Programan**. (48)

CULTURE

basque FEST est une fenêtre ouverte sur l'histoire et les traditions d'Euskadi – Pays Basque : sa langue, ses danses, métiers, artistes, traditions... Une occasion unique d'apprécier des spectacles qui quittent rarement leurs municipalités d'origine, de contempler les costumes traditionnels du folklore basque ou d'admirer la beauté de ses rythmes. Si vous souhaitez découvrir agréablement l'histoire de la ville, ne manquez pas les visites théâtralisées des " Amphitryons de Bilbao ".

À suivre, les temps forts de **Culture** (14)



Consultez toutes les activités dans le **Programme Jour par Jour**. (48)





**18,19
&20**

11:00-14:00 & 16:30-19:00
ENSANCHE ERAIKINA / ÉDIFICE ENSANCHE
Erakusketa: dantza-jantzi tradizionalak
Exposition : costumes de danse traditionnels



**18,19
&20**

11:00-14:00 & 16:30-19:00
EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE
Erakusketa SOINUENEA MUSEOAREN eskutik (Euskal musika-tresnak)
Exposition organisée par le MUSÉE SOINUENEA (Instruments musicaux basques)



**18,19
&20**

ITSASADARRA / ESTUAIRE

Ibai-zeharkaldi antzeztuak / Balades fluviales théâtralisées

Emanaldiak/Départs: 11:45/12:15/13:15/13:45/16:15/16:45/17:15/18:15/18:45



**18,19
&20**

12:00 ALDE ZAHARRA / CASCO VIEJO

Bilboko historiari buruzko ibilaldi antzeztua: Anfitorioiak

Circuit théâtralisé sur l'histoire de Bilbao: Amphitryons.



18

12:00 y 18:00 *ESPLANADE GUGGENHEIM BILBAO ZABALGUNEA*
"Gu Agustina" ikuskizuna, Ereintza Dantza Taldearen eta Maddalen Arzallusen eskutik
Spectacle " Gu Agustina " avec le groupe de danses Ereintza Dantza Taldea et Maddalen Arzallus



**18, 19
& 20**

12:30 (18, 19 & 20 apirilak /*avril*)
18:00 (20 apirilak /*avril*) **AZKUNA ZENTROA**
Haurrentzako programazioa / Programme pour les enfants



19&20

11:30 & 13:00 BILBOROCK

Bertsolaritzari buruzko tailer didaktikoa
Atelier pédagogique sur le bertsolarisme



PIERRE BALAC

20

21:00 PLAZA ARRIAGA

"Negua" ikuskizuna, dantza eta antzerki akelarrea
Spectacle "Negua", akelarre de danse et théâtre



MUSEOAK ETA ERAKUSKETAK MUSÉES ET EXPOSITIONS

ARTE EDERREN MUSEOA / MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Euskal Herriko arteari eta jarduera artistikoei buruzko "68aren ostean" aldi baterako erakusketa, 1968-2018 epealdia bilduz. **Apirilaren 17tik 21era** (10:00 – 20:00).

Exposition temporaire "L'après 68" sur l'art et les pratiques artistiques au Pays Basque durant la période 1968-2018. Du 17 au 21 avril (10h - 20h).

GUGGENHEIM BILBAO MUSEOA / MUSÉE GUGGENHEIM BILBAO

Bilduma iraunkorraren barruan euskal artista sonatuenen lanak biltzen ditu. **Apirilaren 17tik 21era** (10:00 – 20:00).

Il possède dans sa collection permanente des œuvres d'éminents artistes basques. Du 17 au 21 avril (10h - 20h).

BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA / MUSÉE MARITIME RÍA DE BILBAO

XX. mendeko Bizkaiko Ibai Bazterreko Arotz Lanei buruzko ERAIN erakusketa **apirilak 17** (10:00 - 18:00) / **apirilaren 18tik 21era** (10:00 - 20:00).

Exposition ERAIN sur la Charpenterie de Marine de Biscaye au XXe siècle. 17 avril (10h - 18h) / du 18 au 21 avril (10h - 20h).

EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE

"Euskara ibiltaria" Euskaltzaindiaren erakusketa. **Apirilaren 17tik 19ra** (10:00 - 19:00) / **apirilak 20** (10:00 - 13:30 eta 16:00 - 19:00) / **apirilak 21** (10:00 - 14:00).

Exposition d'Euskaltzaindia "Euskara ibiltaria". Du 17 au 19 avril (10h - 19h) / 20 avril (10h - 13h30 et 16h - 19h) / 21 avril (10h - 14h).

ARKEOLOGIA MUSEOA / MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

Gure herrialdeko gizakien bizitza aztertzen du, duela 100.000 urte baino lehenagotik hasi eta garai historikoraino. **Apirilaren 17tik 21era** (10:00 - 14:00 eta 16:00 - 19:30)

Il parcourt la vie humaine sur notre territoire, depuis plus de 100 000 ans jusqu'à l'époque historique. Du 17 au 21 avril (10h - 14h et 16h - 19h30)

ELEIZ MUSEOA / MUSÉE DIOCÉSAIN

Bizkaiko erlijio-artearen lanik adierazgarrienetako batzuk, XII. mendetik XXI. mendera. **apirilak 17** (10:30-13:30 eta 16:00-19:00) / **apirilaren 18tik 20ra** (10:30 - 13:30).

Pièces représentatives de l'art sacré biscayen du Xlle au XXle siècle. 17 avril (10h30 - 13h30 et 16h - 19h) / du 18 au 20 avril (10h30 - 13h30).

ATHLETIC CLUB MUSEOA / MUSÉE DE L'ATHLETIC

Mundu osoan parerik ez duen talde honetako lehoien filosofia erakusten duen espazio desberdin bat. **Apirilaren 17tik 21era** (10:00 - 20:00).

Un espace original qui retrace la philosophie des lions, une équipe unique au monde. Du 17 au 21 avril (10h - 20h).

REKALDE ARETOA / SALLE REKALDE

Carlos Cánovas, "En el Tiempo". **apirilak 17** (10:00-14:00 eta 17:00-20:30) / **apirilak 18 eta 19** (10:00 - 14:00) / **apirilak 20** (10:00-14:00 eta 17:00-20:30) / **apirilak 21** (10:00 - 14:00).

Carlos Cánovas, " Dans le Temps ". 17 avril (10h - 14h et 17h - 20h30) / 18 et 19 avril (10h - 14h) / 20 avril (10h - 14h et 17h - 20h30) / 21 avril (10h - 14h).

EUSKARAREN ETXEA / EUSKARAREN ETXEA

Euskarari buruzko gune espezializatua. Ibilbidea gaztelaniaz, euskaraz, ingelesez eta frantsesez egin daiteke. **apirilak 17** (08:00 - 17:30).

Centre spécialisé dans la langue basque. La visite peut se faire en espagnol, en basque, en anglais et en français. 17 avril (8h - 17h30).

BESTE BATZUK / DIVERS

ARRIAGA ANTZOKIA / THÉÂTRE ARRIAGA

Euskadiko Ikasleen Orkestrak (EIO Orkestra) eta The Derbyshire City & County Youth Orchestra elkarrekin arituko dira taula gainean. **Apirilak 20** 19:00.

L'Orchestre Symphonique d'Euskadi (EIO Orkestra) partagera l'espace avec The Derbyshire City & County Youth Orchestra. 20 avril 19h.

**AUPA
ZINEMA!**

basque 
FEST
www.basquefest.com



ZINEMA

Zazpigarren artea euskal kutsuaz. "made in Euskadi" zinemak betidanik izan du zerizan bereizgarri bat. basque FEST jaialdiaren sail berri honi, hots, ZINEMARI harrera egingo dion agertokia BBK Aretoa izango da. Koldo Serra bilbotarraren "Gernika" filmak zabalduko du jaialdiaren gai-sorta berri hau.

CINÉMA

Du septième art à cachet basque. Le cinéma " made in Euskadi " a toujours dégagé une essence caractéristique. La Salle BBK est le cadre qui accueillera la nouvelle rubrique de basque FEST: CINÉMA. Le film "Gernika" du Bilbaino Koldo Serra est le long-métrage qui ouvrira cette nouvelle thématique du festival.



ZINEMA

basque FEST sail berria BBK aretoan

Sail berri honi hasiera emango dion filma Koldo Serra zuzendari bilbotarraren **"GERNIKA"** izango da. BBK aretoak ZINEMA atal estreinatu berria hartuko du apirilaren **18an, 19an eta 20an 18:00etan**. Film hau Goya sari baterako izendatua egon zen 2017. urtean, eta ingelesez grabatutako maitasun-istorio bat da, Gernikako hiriak 1937. urtean jasandako bonbardaketan kokatutako nazioarteko aktore-zerrenda batekin. Ikusleek, gainera, **"Gernika, kameren atzealdean"** argazki-erakusketa ikusi ahal izango dute, David Herranz argazkilariaren eskutik.

CINÉMA

Nouvelle rubrique basque FEST à la salle BBK

Le film qui ouvre cette nouvelle rubrique est **"GERNIKA"** du réalisateur bilbaino Koldo Serra. La salle BBK accueille la toute récente rubrique CINÉMA les **18, 19 et 20 avril à 18h**. Ce film, qui a été nommé à un Goya en 2017, est une histoire d'amour tournée en anglais, à distribution internationale, inscrite dans le cadre du bombardement qui frappa la ville en 1937. Le public pourra en outre admirer **l'exposition photographique "Gernika, derrière les caméras"**, grâce au photographe David Herranz.

**18,19
& 20**

BBK ARETOA
BBK SALLE

ERAKUSKETA: "Gernika: kameren atzealdean" (David Herranz)

EXPOSITION: "Guernica: derrière les caméras" (David Herranz)

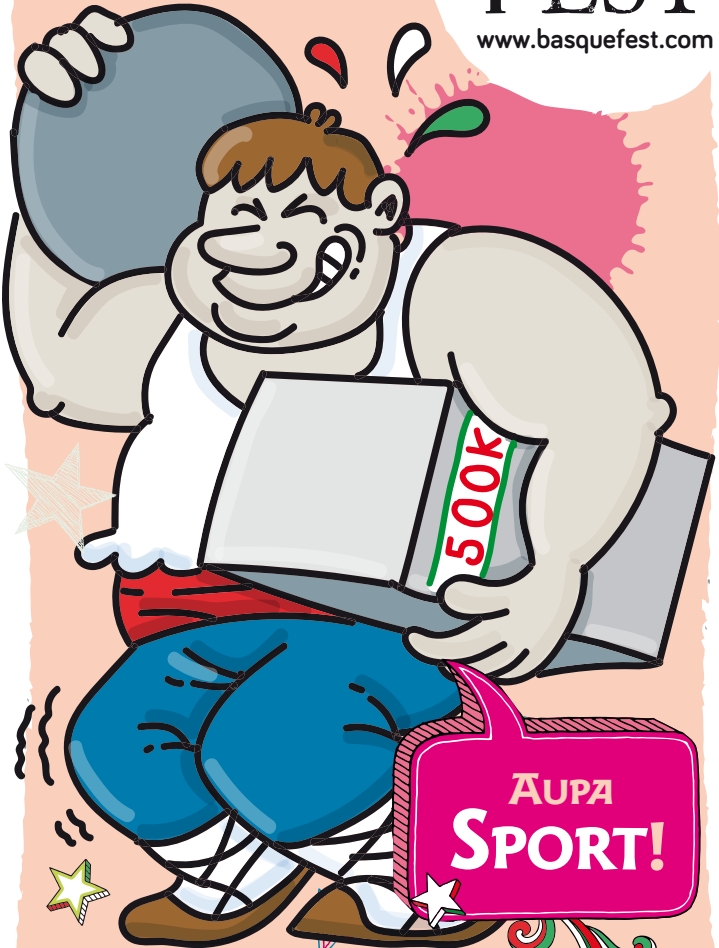
Ordutegia / Horaires: 16:30 - 21:00



basque 

FEST

www.basquefest.com



**AUPA
SPORT!**

SPORT

Herri Kirolak edo kirol tradizionalak euskal nortasunaren irudirik bereizgarrienetako bat dira. basque FEST jaialdiari esker, sekulako harri tzarrak altxatzeko gai diren harri-jasotzaileak, enborrak aizkora-kolpez eta maisutasun handiz ebakitzen dituzten aizkolariak edo mundu osoan pilota izenez ezagutzen den kirol-diziplina zuzenean ikusteko aukera izango duzu. Bilboko Areatza hainbat tailerren eta indarra, abilezia eta tradizioa uztartzen dituzten kirol-modalitate ikusgarri hauen topaleku bihurtuko da.



Jarraian **Sport** atalean nabarmenduak. (26)

Kontsulta itzazu jarduera guztiak **Egunez Eguneko Programan**. (48)

SPORT

Les Herri Kirolak ou sports traditionnels représentent une des images les plus caractéristiques de l'identité basque. basque FEST est l'occasion de voir en direct des harrijasotzailes (leveurs de pierres) capables de lever d'énormes pierres, des aizkolaris (bûcherons) qui coupent avec maestria des troncs à coups de hache ou encore d'apprécier une discipline mondialement connue : la pelote basque. L'Arenal de Bilbao sera le théâtre d'ateliers et de ces épreuves sportives spectaculaires qui allient force, habileté et tradition.



À suivre, les temps forts de **Sport**. (26)

Consultez toutes les activités dans le **Programme Jour par Jour**. (48)





**18,19
&20**

11:00-14:00 & 17:00-20:00 AREATZA/ARENAL
Herri-kirolen tailerrak familientzat
Ateliers de sport rural pour les familles



**18,19
&20**

11:00 -14:00 & 17:00-20:00 AREATZA/ARENAL
Benetako jokalariekin ikas ezazu euskal pilotan jokatzen
Apprenez à jouer à la pelote basque avec de véritables pelotaris



**18,19
&20**

11:30-13:30 & 16:30-18:30

ITSASADARRA / RIA (*Embarcadère Pío Baroja Pantalana*)

Paddle-surf pedaldunak eta arrauna bateletan

Planches de SUP à pédales et aviron à bord de canots



**18,19
&20**

13:00 & 19:00 AREATZA/ARENAL

Herri-kirolen erakustaldiak / Démonstrations de sport rural



basque
FEST

www.basquefest.com

**AUPA
MARKET!**



MÄRKET

basque FEST jaialdiak bisitari guztien esku jarriko ditu Areatzako **Gourmet Txoko**an ikusgai jarritako gune turistikoko produktuak. Euskal gastronomiaren berezitasunik onenak eskuratzeko aukera zoragarria izango da. Shopping eskaintza hau osatzeko, gainera, azoka tradizioaletako jaki bikainak eta "Gure Lurreko Merkatuaren" Km0 proposamenak gehituko dira. Eskutartie Udaberriko Artisautza Azokaren topaleku ere izango da Areatza, eta bertan, arte eta teknika tradizionalen arabera landutako piezak eskainiko dira, igandetako lore-azokaz gain.

MÄRKET

*basque FEST met à la portée de ses visiteurs les produits des destinations touristiques représentées au **Txoko Gourmet** de l'Arenal. Une formidable occasion d'acheter les meilleures spécialités de la gastronomie basque. Une offre de shopping qui est complétée par les viandes exquis des marchés traditionnels et la proposition Km0 de "Gure Lurreko Merkatua". L'Arenal accueillera également la Foire Artisanale de Printemps Eskutartie, qui vend des pièces élaborées selon les arts et techniques traditionnels, et le marché aux fleurs dominical.*



18,19&20

MARKET GOURMET
MARCHÉ GOURMET

GOURMET TXOKOA
TXOKO GOURMET

(“Gourmet Txokoa” Karpa) / (*Chapiteau “Txoko Gourmet”*)

11:00-15:00 & 16:30-20:00 AREATZA / ARENAL

17,18,19,20&21 ESKUTARTIE

Udaberriko 9. Artisautza Azoka
9e Foire Artisanale de Printemps

11:00-14:30 & 17:00-21:30 AREATZA / ARENAL

20

Gure Lurreko Merkatua

10:00-15:00

AREATZA / ARENAL
(Oholtzak) / (*Espace couvert*)

AZOKA TRADIZIONALAK

MARCHÉS TRADITIONNELS

08:00-15:00

Erriberako Merkatua
Marché de la Ribera

08:00-14:00

Zabalgunek Merkatua
Marché de l'Ensanche

08:00-14:00

Labayruko Abando Merkatua
Marché Abando de Labayru

21

Lore Azoka

Marché aux Fleurs

10:00-15:00 AREATZA / ARENAL

(Oholtzak) / (*Espace couvert*)





basque 
FEST

www.basquefest.com



TXOKO GOURMET

Bilboko Areatzan kokatuta dagoen **Gourmet Txokoak** Euskadiko eskualde turistikoetan barrena bidaia enogastronomiko ahaztezin batean murgiltzeko aukera eskainiko digu.

Zure gozamenerako **hiru proposamen topatuko dituzu:**

- **EXPRESS DASTAKETAK** (34)
- **SUKALDARITZA-TAILERRAK** (36)
- **INFORMAZIO TURISTIKOĀ ETA BASQUE GUNEAK** (37)

TXOKO GOURMET

Le **Txoko Gourmet**, situé sur la place de l'Arenal à Bilbao, vous emmène au cœur d'un voyage œnogastronomique inoubliable à travers les régions touristiques basques.

Vous trouverez **trois propositions au choix:**

- **DÉGUSTATIONS EXPRESS** (34)
- **ATELIERS DE CUISINE** (36)
- **INFORMATIONS TOURISTIQUES ET DESTINATIONS PAYS BASQUE** (37)



GOURMET TXOKOA

11:00etatik 15:00etara eta 16:30etik 20:00etara

De 11h à 15h et de 16h30 à 20h

EXPRESS DASTAKETAK DÉGUSTATIONS EXPRESS



Izena eman eta gozatu.

Gourmet Txokoan eman izena

Inscrivez-vous et profitez.

Inscriptions au Txoko Gourmet

OSTEGUNA

18

JEUDI

- 12:00** Idiazabal Lurraldeko (Goierrri) gaztak
Fromages du territoire Idiazabal (Goierrri)
Arabako Txakolina (Aiaraldea) / *Arabako Txakolina (Aiaraldea)*
- 13:00** Txerrikiak (Iparraldea) / *Charcuterie de porc (Iparralde)*
Arabako Errioxako eztiak / *Miel du Rioja Alavesa*
- 14:00** Idiazabal Lurraldeko (Goierrri) sagardoak
Cidres du territoire Idiazabal (Goierrri)
Dasta ezazu Lea Artibai gure pintxoei esker
Savourez Lea Artibai avec nos pintxos
- 17:00** Urdaibaiko Txakolina (Urdaibai) / *Urdaibaiko Txakolina (Urdaibai)*
Arabako Txakolina (Aiaraldea) / *Arabako Txakolina (Aiaraldea)*
- 18:00** Bizkaiko Txakolina (Lea Artibai) / *Bizkaiko Txakolina (Lea Artibai)*
Ore Ama Naturalaz egindako Ogi Artisauak (UrIBE)
Pains artisanaux au levain naturel (UrIBE)
- 19:00** Garagardo artisaua (Enkarterria) / *Bière artisanale (Enkarterri)*
Urigoitiko Txorizoak (Gorbeia) / *Urigoitiko Txorizoak (Gorbeia)*



TXOKO GOURMET



OSTIRALA

19

VENREDI

- 12:00** Urdaibaiko Txakolina Jon Andoni Rementeria sommelieraren eskutik
Urdaibaiko Txakolina avec le sommelier Jon Andoni Rementeria
Eztia eta gaztak (Aiaraldea) / *Miel et fromages (Aiaraldea)*
- 13:00** Gildaren sorburua. Ibarraiko Piperrak (Tolosaldea)
L'origine de la gilda. Piment d'Ibarra (Tolosaldea)
Arabako Errioxako ardoa / *Vin de Rioja Alavesa*
- 14:00** Bizkaiko Txakolina (Uribe) / *Bizkaiko Txakolina (Uribe)*
Basondo Koktela (Urdaibai) / *Cocktail Basondo (Urdaibai)*
- 17:00** Euskal Sagardoa (Tolosaldea) / *Euskal Sagardoa (Tolosaldea)*
Ezpeletako Piperrak (Iparraldea) / *Piment d'Espelette (Iparralde)*
- 18:00** Bizkaiko Txakolina (Uribe) / *Bizkaiko Txakolina (Uribe)*
Iparraldeko gazta / *Fromage d'Iparralde*
- 19:00** Idiazabal artzai-gazta (Gorbeia)
Fromage Idiazabal de berger (Gorbeia)
Euskal Sagardoa (Tolosaldea) / *Euskal Sagardoa (Tolosaldea)*

LARUNBATA

20

SAMEDI

- 12:00** Txokolatea, Tolosako tradizio gozoa (Tolosaldea)
Chocolat, douce tradition de Tolosa (Tolosaldea)
Gorbeiaiko ahabiak / *Myrtilles de Gorbeia*
- 13:00** Zaporetako Vermoutha (Aiaraldea) / *Vermouth riche en saveurs (Aiaraldea)*
Arabako Errioxako pateak / *Pâté de Rioja Alavesa*
- 14:00** Arabako Errioxako ardoa / *Vin de Rioja Alavesa*
Gorbeiaiko ogiak: tradizioa eta abangoardia (Gorbeia)
Pains du Gorbeia : tradition et avant-garde (Gorbeia)
- 17:00** Txokolatea, Tolosako tradizio gozoa (Tolosaldea)
Chocolat, douce tradition de Tolosa (Tolosaldea)
Euskal gozokiak (Aiaraldea) / *Gâteaux basques (Aiaraldea)*
- 18:00** Irulegiko ardoa (Iparraldea) / *Vin d'Irouléguy (Iparralde)*
Goierriko ezta / *Miel du Goierri*
- 19:00** Bizkaiko Txakolina (Uribe) / *Bizkaiko Txakolina (Uribe)*
Gilda artisauak (Uribe) / *Gildas artisanales (Uribe)*

GOURMET TXOKOĀ

11:00etatik 15:00etara eta 16:30etik 20:00etara

De 11h à 15 h et de 16h30 à 20h

SUKALDARITZA-TAILERRAK ATELIERS DE CUISINE

OSTIRALA

18
JEUDI

- 11:15 Tailerra: Basque zukuak / *Atelier : Variété de jus Basque*
- 12:15 Tailerra: Itsasoa eta mendia krepeak
Atelier : Crêpes mer et montagne
- 13:15 Tailerra: Idiazabal gazta-taloe
Atelier : Talo au fromage Idiazabal
- 16:45 Tailerra: Basque izozkien dastaketa itsua
Atelier : Dégustation à l'aveugle de glaces Basque
- 17:45 Tailerra: Zeure ogia egizu / *Atelier : Faites votre pain vous-même*

OSTIRALA

19
VENDREDI

- 11:15 Tailerra: Basque zukuak / *Atelier : Variété de jus Basque*
- 12:15 Tailerra: Itsasoa eta mendia krepeak
Atelier : Crêpes mer et montagne
- 13:15 Tailerra: Bakailao-taloe / *Atelier : Talo à la morue*
- 16:45 Tailerra: Basque izozkien dastaketa itsua
Atelier : Dégustation à l'aveugle de glaces Basque
- 17:45 Tailerra: Zeure ogia egizu / *Atelier : Faites votre pain vous-même*

LARUNBATA

20
SAMEDI

- 11:15 Tailerra: Basque zukuak / *Atelier : Variété de jus Basque*
- 12:15 Tailerra: Itsasoa eta mendia krepeak
Atelier : Crêpes mer et montagne
- 13:15 Tailerra: Txokolate-taloe / *Atelier : Talo au chocolat*
- 16:45 Tailerra: Basque izozkien dastaketa itsua
Atelier : Dégustation à l'aveugle de glaces Basque
- 17:45 Tailerra: Zeure ogia egizu / *Atelier : Faites votre pain vous-même*



BaskEgur

ASOCIACIÓN DE LA MADERA DE EUSKADI
EUSKADIKO EGURRAREN ELKARTEA

Baskegur Euskadiko Egurraren Elkarte eta basque FEST elkarlanean aritzen dira "km 0" materialen horniduran, eta era horretan, iraunkortasuna eta ekonomia zirkularra sustatzen dute.

Baskegur, Association du Bois d'Euskadi collabore avec basque FEST à la fourniture de matériel " km 0 ", favorisant ainsi le développement durable et l'économie circulaire.



TXOKO GOURMET



ETA GAINERA... / ET EN PLUS...

18,19 &20

14:15 Express tailerra: Ikas itzazu euskarazko

19:00 esamoldeak Bilbon barrena ibiltzeko

Atelier Express : Apprenez des expressions en basque pour flâner dans Bilbao

14:45 Euskal Kostaldeko Geoparkearen aurkezpena

19:45 eta sarreran zozketa

Présentation du Géoparc de la Côte Basque et tirage au sort d'entrées

INFORMAZIO TURISTIKOĀ ETA BASQUE GUNEAĀK

Euskadiko eskualde turistikoetarako buruzko erakusketa-gunea. 11 standetan gune horietarako buruzko eta bertako erakargarri enogastro-nomikoei buruzko informazio gutzia topatu ahal izango duzu.

INFORMATIONS TOURISTIQUES ET DESTINATIONS

PAYS BASQUE

Espace d'exposition des régions touristiques d'Euskadi – Pays Basque. 11 stands où vous pourrez trouver toutes les informations sur ces destinations et leurs charmes œnogastronomiques.



BASQUE FEST ESTABLEZIMENDUAK

Ezagutu ezazu gure gastronomia bikaina. Zain daukazu jatetxeak eta tabernak, baita beren pintxo onenak ere, nazioartean sona handia duen sukaldaritza zaindu baten sorkuntza-lan txikiak. Ez ezazu ahaztu gure gozotegietako gozoki tipikoak dastatzea eta denda espezializatuak bisitatzea, tokian tokiko produkturik onenak topatuko baitituzu horietan.

ÉTABLISSEMENTS BASQUE FEST

Découvrez notre délicieuse gastronomie. Restaurants et bars vous attendent avec leurs plus beaux pintxos, ces bouchées exquises de renommée internationale. N'oubliez pas de goûter les douceurs traditionnelles de nos pâtisseries et de visiter les magasins spécialisés où vous trouverez le meilleur produit local.





1 ESPACE AZKUNA ZENTROA GUNEA



INDAUTXU

ALAMEDA DE URQUIJO

- LUCKIA CASINO BILBAO
- COLMADO IBÉRICO
- SERANTES II
- BUILDING BAR
- BAR RIVER
- CERVECERÍA CRUZ BLANCA
- - URRESTARAZU
- - PASTELERÍA DON MANUEL

ALAMEDA SAN MAMÉS

- LA TORTILLA DE BILBAO
- KAZETA RESTAURANTE
- BAR-RESTAURANTE MARINELA
- MENDATA BERRIA
- JANTOKI BERRIA

ARETXABALETA

- 11 ALDEANOS

AURELIANO VALLE

- EL YETI

AUTONOMÍA

- - PAPI PAN

BERTENDONA

- LA BARRACA

CAMPUZANO

- MARAKAY CAMPUZANO BAR

DOCTOR AREILZA

- COVENT GARDEN
- - MARTINA ZURICALDAY

GORDÓNIZ

- - PASTELERÍA FELIPE

GREGORIO DE LA REVILLA

- ZASKA GASTROBAR
- BODEGA INDAUTXU

EGAÑA

- ASADOR EGURRA
- RALLYE CAFETERÍA
- CAFÉ BAR KANPANTXU
- CAFÉ BAR SIOSI
- GURE AMETZAK

ESTADIO SAN MAMÉS PASEO DE LA VENTOSA

- SAN MAMÉS JATETXEA

ESTADIO SAN MAMÉS RAFAEL MORENO PITXITXI

- TABERNA LA CAMPA
DE LOS INGLESES

GARCÍA SALAZAR

- LA BARRACA

INDAUTXU

- DOZE
- CAFÉ-BAR Ph7

JOSÉ MARÍA ESCUZA

- PANDRINO'S CAFÉ

LICENCIADO POZA

- REST. MARISQUERÍA SERANTES
- BRASS
- TABERNA ZIRIPOT
- - BIZKARRA
- BAR POZA 46
- HUEVO BERRIA

LUIS BRIÑAS

- BAR CAMPEÓN
- BAR ALIRÓN

MAESTRO GARCÍA RIVERO

- BAR RESTAURANTE ZAFFERANO
- ASADOR INDUSI
- AL LÍO
- BAR LARRAGAN
- OKELA
- DESPACHO
- EL PUERTITO
- HUEVO FRITO

MANUEL ALLENDE

- CAFÉ BAHÍA
- PATIO BILBAO
- THE CROSS 21

MARÍA DÍAZ DE HARO

- EL INFORMAL
- - PASTELERÍAS NEVADA

1 ESPACE AZKUNĀ ZENTROĀ GUNEA



INDAUTXU

MIRIBILLA

- SUGOI

PARQUE DE D^a CASILDA

- HELADOS CAPRA TXIMELETA

PARTICULAR DE ESTRAUNZA

- GURE KABI
- MOLLY MALONE


PÉREZ GALDÓS

- CAFETERÍA TUKAN

PLAZA ARRIQUIBAR

- HOLA BAR

PLAZA BOMBERO ETXANIZ

- RESTAURANTE ETXANIZ (H. SILKEN INDAUTXU)
-  - JM DELICATESSEN

PLAZA CIRCULAR

- LA PARADA DE BILBAO

PASEO URIBITARTE

- TXOCOOK

RODRÍGUEZ ARIAS

- GU 2
- DO BILBAO
- LA KEDADA (H. ILUNION BILBAO)

SABINO ARANA

- PREMIERK BILBAO

SIMÓN BOLÍVAR

-  - KURRUSKU KAIALDE

URRUTIA

- GRAFIT

2 ESPACE GUGGENHEIM BILBAO GUNEA





MOYUA

ALAMEDA MAZARREDO

- RESTAURANTE BELTZ (H. DOMINE BILBAO)
- SERANTES III

ALAMEDA RECALDE

- RESTAURANTE PORRUE
- ODOLOSTE RESTAURANTE
-  - CONFITERÍA GLORIA
-  - PASTELERÍA DASTAKETA

BERASTEGI

-  - CREPE & CREPE BILBAO
-  - PASTELERÍA ARRESE


BUENOS AIRES

-  - CAFETERÍA NEW YORK

CAMPO VOLANTÍN

- RESTAURANTE CAMPO VOLANTÍN (H. CONDE DUQUE BILBAO)

COLÓN DE LARREATEGUI

- CAFÉ BAR RTE. KAI
- CAFÉ IRUÑA
- RAMONA
-  - CONFITURAS GOYA - EL ARRATIANO
- RESTAURANTE ABANDO
- CAFETERÍA PLATEA 9 (H. ABANDO)
- GUETARIA ASADOR

COSME ECHEVARRIETA

-  - ANAYO · A TU MESA

DIPUTACIÓN

- RESTAURANTE AMAREN
- RESTAURANTE LASA
- EL GLOBO
- ZUREKIN
- LA OLLA


2 ESPACE GUGGENHEIM BILBAO GUNEA




ELCANO

- SUKALDE
- BAR COPACABANA



ERCILLA

- LA ROCA
- RESTAURANTE BERMEO (H. ERCILLA)
- SCALA
-  - VIANDAS DE SALAMANCA


GENERAL CONCHA

- ZUTIK BILBAO
-  - MELOLLEVO
- STROMBOLI


GRAN VÍA

- EVEREST BI
-  - PASTELERÍA ARRESE
-  - CONFITERÍA VICTORI

HENAO

- EL TXOKO DE GABI
- BAR AD HOC EL SACACORCHOS
- BIZARRE BILBAO
-  - PANADERÍA MENESA

HEROS

- AD HOC EL CASCANUECES
- ARBIOL CAFÉ TEATRO
- STAND BY
- MORROCOTUDA
-  - MISS CHOCOLE

HURTADO DE AMÉZAGA

- CASA RUFO
- RIMBOMBÍN RESTAURANTE

IBÁÑEZ DE BILBAO

- BASQUERY
- AZKENA


IPARRAGUIRRE

- ABADÍA
- LA BATEA MEJILLONERÍAS
- FOCA NICANORA PIZZERÍA
- KERREN ASADOR

JUAN DE AJURIAGUERRA

- ATELIER DE ETXANOBE
- BASUKI
- CASA LEOTTA

LEDESMA

- BAR LEDESMA
- EL PUERTITO DE LEDESMA
- LATERÍA LEDESMA
- BILBAO BERRIA
-  - LA DOLCE VITA
- NICOLÁS RESTAURANTE
- PROMENADE BILBAO

LERSUNDI

- SINGULAR

MARQUÉS DEL PUERTO

-  - PASTELERÍA SUIZA
-  - LA OKA

MUELLE EVARISTO CHURRUCA Y BRUNET

- RESTAURANTE FRENTEALAGUA

PLAZA DEL ENSANCHE

-  - LAUTXO

PLAZA FEDERICO MOYÚA

- RESTAURANTE ARTAGAN (H. CARLTON)


SAN VICENTE

- EL RINCÓN DE ALBIA (H. MERCURE BILBAO JARDINES DE ALBIA)



VILLARÍAS

- LA BARMACIA



3 ESPACE CASCO VIEJO GUNEA

 CASCO VIEJO: Pza. Unamuno y San Nicolás
OLD QUARTER: Unamuno Square & San Nicolás



ARENAL

- CAFÉ DEL ARENAL
-  - LAUTXO
-  - PASTELERÍA ARRESE

ARTECALLE

-  - KURRUSKU KAI ALDE
-  - CATERING SALTSAGORRI

ASKAO

- STOP & GO
- MESÓN EL CIERVO
-  - PANDI
-  - GEURIA MERKATUA



BARRENCALLE BARRENA

- BAR RESTAURANTE LURRINA
- RESTAURANTE SAIBIGAIN
- KUKUSOAK
- ZAZPIBIDE TABERNA


BARRENCALLE

- ARGIA BAR
- BELTZA TABERNA
- BAR KOGOIO
- BAR EPELDE
- ZULO TABERNA
- TXOMIN BARULLO TABERNA


BIDEBARRIETA

-  - AROMAS TEA & COFFEE
-  - LA BENDITA
- EL TXOKO BERRIA

CARNICERÍA VIEJA

- TABERNA IZARTEGI
-  - LA CATEDRAL DE LA CERVEZA



CORREO

- KAPIKUA
- CAFETERÍA LAGO
- CAFÉ BRASIL
- BAR BASTER
-  - ADELIA IVÁÑEZ
TURRONERÍA Y HELADERÍA

CRUZ

-  - PAN. PAST. BIZKARRA

ESPERANZA

- YAMIKE
- BAR CLAUDIO
-  - CHARCUTERÍA CLAUDIO
-  - CLAUDIO LA FERIA DEL JAMÓN

FUEROS

- RESTAURANTE LOS FUEROS
- KOBEN


ITURRIBIDE

- NAIKARI
- PORTUBERRI BARRIA
- BAR FERMÍN

JARDINES

- BAR RESTAURANTE AMBOTO
- LA CUINA DE JARDINES
- BAR SASIBIL
- BERTON ERRETEGIA
-  - TAHONA JARDINES
- ZERUAN
- RESTAURANTE GORBEA
- IZEN BARIK

LA RIBERA GASTROPLAZA

- ME TIENES FRIT@
-  - DULCERÍA
- LA GLORIA BENDITA
- LA VINOTEKA
- CERVECERÍA ARAMBARRI
- PASTYRROZ
- LA VERMUTEKA
- LA BODEGUILLA
- CASA LOREN
- TXERRI DUCK

MARÍA MUÑOZ

- BAR RESTAURANTE BASTE
- BAR SOIZ 3
- LA MUGA TABERNA
- BAR LAU ANAIK
- RESTAURANTE AITXIAR

MERCED

- BAR BIKOTE
- TABERNA SALTSAGORRI

3 ESPACE CASCO VIEJO GUNEA




CASCO VIEJO: Pza. Unamuno y San Nicolás
OLD QUARTER: Unamuno Square & San Nicolás

PELOTA

- DAR TXÏN
- GAU - TXORI
- LUZ GAS
- PEÑA ATHLETIC CASCO VIEJO
- LAMIAK

PERRO

- XUKELA
- RESTAURANTE MANDOYA
- REST. URBIETA
- BAR EGILUZ
- BAR RIO-OJA
- TXAKURTO TABERNA
-  - THE GREEN TXOKO

PLAZA NUEVA

- AHOAN
- BAR ARGOITIA
- BAR CHARLY
- BAR CULMEN BILBAO
- BAR EKAIN
- BAR NEGRESCO
- BERTOKO BERRIA
- BAR GURE TOKI
- BAR URDIÑA
- CAFÉ BAR BILBAO
- ERREKA
- GOZATU
- ITURRIZA TABERNA
- LA OLLA DE LA PLAZA NUEVA
-  - MAIKALA GOZOTEGIA
- RESTAURANTE VÍCTOR
- SORGINZULO
- TABERNA PLAZA NUEVA
- VÍCTOR MONTES
- ZAHARRA
- ZEZENGORRI
- ZUGA
- ZURIGORRI TABERNA

PLAZA SANTIAGO

- CAFÉ BAR BIZU BI

PLAZA UNAMUNO

- CAFÉ BAR GELTOKI
- BAR PLAZA UNAMUNO
- BAR BACAICOA
- CERVECERÍA CASCO VIEJO
- THE BEETLE



RIBERA

- GASTROBAR PATRI
MARTÍN BERASATEGUI
- RESTAURANTE OLA
MARTÍN BERASATEGUI
- LA RIBERA BILBAO
- BAR PALACIO ARANA

SANTA MARÍA

- BAR GATZ
- SIDRERÍA ARRIAGA
- RESTAURANTE KASKO
- BAR SANTA MARÍA
- BAR IRRINTZI
- CON B DE BILBAO
- RESTAURANTE AMARENA
- TXAPELA TABERNA


SOMBRERERÍA

-  - DE BELLOTA
-  - LE CHOCOLAT
- GELATI GELATI


SOMERA

- K-2
- GURE ETXEA TABERNA
- BAR JONEN ETXEA
- GRAFIT SOMERA
- TABERNA TXALAPARTA
- URKIA TABERNA
- ZIRIKALDI TABERNA

TENDERÍA

- TABERNA RETOLAZA
- BATZOKI BILBO ZAHARRA
-  - EXQUISITA BERRIA
- SARKUE

TORRE


- BIZITZA
-  - BUBBLE BERRI

VÍCTOR

-  - LA CASA DEL YOGUR

4 **ESPACE SAN FRANCISCO Y BILBAO LA VIEJA**

GUNEA

 **CASCO VIEJO: Plaza Unamuno / Unamuno Square**

ARECHAGA

- EL PERRO CHICO

DOS DE MAYO

- AL MARGEN

HERNANI

 - LICORERÍA RUIZ

MUELLE MARZANA

- PIKAS

- RESTAURANTE MINA

SAN FRANCISCO

- PESO NETO

 - ULTRAMARINOS ROMAÑA

URAZURRUTIA

- ZUBIBURU



BESTE ESTABLEZIMENDU BATZUK AUTRES ÉTABLISSEMENTS

1 *ESPACE AZKUNA ZENTROA* GUNEA INDAUTXU

ALAMEDA DE URQUIJO

- KRUNCH URQUIJO

ALAMEDA SAN MAMÉS

- CANTINA MEXICANA
TAPACHULA

EGAÑA

- BONNIE & CLYDE

GORDÓNIZ

- AL LÍO BURGER BAR


GREGORIO DE LA REVILLA

-  - BOMBON SHOP MAR

LICENCIADO POZA

- SUSHI ARTIST
- BENDITA PIZZA

MAESTRO GARCÍA RIVERO

-  - IGO'S
- LUZEA

MANUEL ALLENDE

- PASTA Y PIZZA GROSSI

MARÍA DÍAZ DE HARO

- LA CARBONERÍA

MÁXIMO AGUIRRE

- LA COMPAÑÍA DEL RON

RODRÍGUEZ ARIAS

- DON ANGELO
- THE WICKLOW ARMS
- COLOMBO
- MARAKAY BAR

SABINO ARANA

- SIR WINSTON CHURCHILL PUB

2 *ESPACE GUGGENHEIM BILBAO* GUNEA



ALAMEDA MAZARREDO

- WOLOLOW

ALAMEDA RECALDE

- KFC
- LA MULA DE MOSCÚ
- PACÍFICO

ARBOLANTXA

- DA VINCI

ASTARLOA

- ANTIGUA CIGARRERÍA

BARRAINKUA

- RESIDENCE

CARDENAL GARDOKI

- BOCADERO

DIPUTACIÓN

- DE GLASÉ

ERCILLA

- CAFÉ TEATRO MISTYK
- WOLOLOW

HEROS

- SUMERIAN CLUB

IPARRAGUIRRE

- OLD JACK

LEDESMA

- TGB - THE GOOD BURGER

LERSUNDI

- GIN FIZZ BAR - SCHOOL

PLAZA DEL ENSANCHE

- EIN PROSIT BILBAO

PLAZA EUSKADI

- SANWICOFFEE

3 **ESPACE CASCO VIEJO GUNEA**



CASCO VIEJO: Pza. Unamuno y San Nicolás
OLD QUARTER: Unamuno Square & San Nicolás

ARTECALLE

- TUINKIS

BARRENCALLE BARRENA

- TIPULA BURGER
- MUSUME

BIDEBARRIETA

- FOODOO RESTAURANT
- IGO'S

CARNICERÍA VIEJA

- SALÓN DE JUEGOS SCALA

CORREO

- SUSHI ARTIST

SOMBRERERÍA

- EL ÁNGEL FRUTOS SECOS

SOMERA

- JADE

VIUDA DE EPALZA

- KFC

4 **ESPACE SAN FRANCISCO Y BILBAO LA VIEJA GUNEA**



CASCO VIEJO: Pza. Unamuno y San Nicolás
OLD QUARTER: Unamuno Square & San Nicolás

ARECHAGA

- BIHOTZ CAFÉ
- DANDO LA BRASA
- EL LATERÍO

BAILÉN

- EL BALCÓN DE LA LOLA

BILBO ZAHARRA

- TXONDORRA BERRIA

DOS DE MAYO

- NURA BILBAO
- KREMLIN ARETOA
- CAFÉ BAR NERVIÓN
- CARNICERÍA FAROUK
- ALPAMAYO

HERNANI

- BADULAKE
- RESTAURANTE ÁGAPE
- LA GERNIKESA
- MOJAPÁN

MARZANA

- MARZANA 16

MUELLE DE LA MERCED

- HAPPY RIVER

MUELLE MARZANA

- TXINPUN
- MEDIKOPA

PLAZA CORAZÓN DE MARÍA

- SAREAN GASTRO

SAN FRANCISCO

- LA VIÑA DE SAN FRANCISCO
- BCOOL GOURMET
- BERE BAR
- LA CUMBANCHA
- BAR ABAROA
- BAR DEGUSTACIÓN EDER
- SOKARRAT
- JAY ESSADA
- BAR RESTAURANTE BLANCO Y NEGRO
- PULPERÍA VERMUTERÍA FLORINES
- PIZZERÍA DEMAIO
- BAR SAN FRAN

URAZURRUTIA

- AMETS

EGUNEZ EGUNEKO
PROGRAMA
PROGRAMME
JOUR PAR JOUR

basque 
FEST
www.basquefest.com



EGUNEZ EGUNEKO PROGRAMĀ

basque FEST Jaialdiaren programazio osoa egunez egun topatuko duzu hemen, goizetik hasi eta gauera arte, behar bezala antolatu zaitezten eta proposatzen dizkizugun jarduera guztiak ahalik eta hobekien gozatu ahal izan ditzazun.

PROGRAMME JOUR PAR JOUR

Retrouvez ici toute la programmation du Festival basque FEST par journée, du matin au soir, afin que vous puissiez vous organiser et profiter au maximum de toutes les activités que nous vous proposons.



EGUNEZ EGUNEKO PROGRAMA / PROGRAMME JOUR PAR JOUR

17

ASTEAZKENA
MERCREDI

- 19:30** AZKUNA ZENTROA
Errobiko Festibala, Itsasu (Lapurdi) / *Errobiko Festibala, Itsasu (Labourd)*
- 20:00** AZKUNA ZENTROA
Kalakan – Khamiren kontzertua / *Concert de Kalakan & Khami*
- 22:00** KAFE ANTZOKIA - BASQUE FEST ROCK CITY
Micky & The Buzz eta Soma 101ren kontzertua
Concert de Micky & The Buzz et Soma 101

18

OSTEGUNA
JEUDI

- 11:00** AREATZA / ARENAL
14:00 Herri-kirolen tailerrak familientzat / *Ateliers de sport rural pour les familles*
- 11:00** Benetako jokalariekin ikas ezazu euskal pilotan jokatzeko
14:00 *Apprenez à jouer à la pelote basque avec de véritables pelotaris*
- 11:00** ZABALGUNE ERAIKINA / *ÉDIFICE ENSANCHE*
14:00 Erakusketa: Dantza-jantzi tradizionalak
Exposition : Costumes de danse traditionnels
- 11:00** EUSKAL MUSEOA / *MUSÉE BASQUE*
14:00 Erakusketa Soinuenea Museoaren eskutik (Euskal musika-tresnak)
Exposition organisée par le Musée Soinuenea (Instruments musicaux basques)
- 11:00** AREATZA - Gourmet Txokoa / *ARENAL - Txoko Gourmet*
15:00 Gastronomía-dastaketak, sukaldaritzat-tailerrak eta gune turistikokoak
Dégustations gastronomiques, ateliers de cuisine et destinations touristiques
- 11:30** BILBOROCK
Bertsolaritzari buruzko tailer didaktikoa
Atelier pédagogique sur le bertsolarisme
- 11:30** ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
13:45 Ibai-zeharkaldi antzeztuak: "Zorionak, Mirentxu!"
Balades fluviales théâtralisées : "Félicitations Mirentxu !"
Emanaldiak / *Départs : 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45 (3€).*
- 11:30** ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
13:30 Arrauna bateletan familientzat / *Aviron à bord de canots pour les familles*
Zeharkaldi gidatuak paddle-surf pedaldunetan
Traversées guidées en planches de SUP à pédales
- 12:00** AREATZA / ARENAL
Euskal pilotaren erakustaldia / *Démonstration de pelote basque*
- 12:00** ALDE ZAHARRA / *CASCO VIEJO*
Bilboko historiari buruzko ibilaldi antzeztua: "Anfitrioiak"
Circuit théâtralisé sur l'histoire de Bilbao : "Amphitryons"
- 12:00** *ESPLANADE MUSÉE GUGGENHEIM BILBAO MUSEOKO ZABALGUNEA*
"Gu Agustina" ikuskizuna, Ereintza Dantza Taldearen eta Maddalen Arzallusen eskutik. / *Spectacle "Gu Agustina" avec le groupe de danses Ereintza Dantza Taldea et Maddalen Arzallus*
- 12:00** EUSKAL MUSEOA / *MUSÉE BASQUE*
Bisita gidatua Soinuenea erakusketara (eu/es/en)
Visite guidée de l'exposition Soinuenea (eu/es/en)



18

OSTEGUNA
JEUDI

- 12:30** AZKUNA ZENTROA
"Enaren Kontuak" Haurrentzako ikuskizuna
Spectacle pour enfants " Enaren Kontuak "
- 13:00** BILBOROCK
Bertsolaritzari buruzko tailer didaktikoa
Atelier pédagogique sur le bertsolarisme
- 13:00** AREATZA / ARENAL
Herri-kirolen erakustaldia Harri-zulatazailak eta idi-dema
Démonstration de sport rural : Foreurs et traction de pierres
- 13:00** ALDE ZAHARRA / CASCO VIEJO
Kalejira Bilboko Udal Txistulari Bandaren eskutik (ibilbidea Alde Zaharrean)
Défilé avec l'Orchestre Municipal de Txistularis de Bilbao (circuit vieille ville)
- 13:00** MARTZANA / MARZANA
- 15:00** Mazmorra DJs / *Mazmorra DJs*
- 13:00** EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE
Musika-jostailuen tailerra / *Atelier de jouets musicaux*
- 14:00** GARCÍA RIVERO – LICENCIADO POZA
Kale-animazioa Kapertarrak musika-taldearen eskutik
Animation de rue avec le groupe de musique Klapertarrak
- 14:00** LEDESMA – VILLARÍAS
Musika-kalejira Bilboko Musika Eskolako trikitilarien eskutik
Défilé de musique avec trikitilaris de l'École de Musique de Bilbao
- 16:30** ZABALGUNE ERAIKINA / ÉDIFICE ENSANCHE
- 19:00** Erakusketa: Dantza-jantzi tradizionalak
Exposition : Costumes de danse traditionnels
- 16:00** ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
- 18:45** Ibai-zeharkaldi antzeztuak: "Zorionak, Mirentxu!"
Balades fluviales théâtralisées : " Félicitations Mirentxu ! "
Emanaldiak / *Départs* : 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45 (3€).
- 16:30** ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
- 18:30** Arrauna bateletan familientzat / *Aviron à bord de canots pour les familles*
Zeharkaldi gidatuak paddle-surf pedaldunetan
Traversées guidées en planches de SUP à pédales
- 16:30** EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE
- 19:00** Erakusketa Soinuenea Museoaren eskutik (Euskal musika-tresnak)
Exposition organisée par le Musée Soinuenea (Instruments musicaux basques)
- 16:30** AREATZA - Gourmet Txokoa / ARENAL - Txoko Gourmet
- 20:00** Gastronomía-dastaketak, sukaldaritzatailerrak eta gune turistikoak
Dégustations gastronomiques, ateliers de cuisine et destinations touristiques
- 16:30** BBK ARETOA / BBK SALLE
- 21:00** GERNIKA filmaren (David Herranz) "making of"aren argazki-erakusketa
Exposition photographique du " making of " du film GERNIKA (David Herranz)
- 17:00** AREATZA / ARENAL
- 20:00** Herri-kirolen tailerrak familientzat / *Ateliers de sport rural pour les familles*
Benetako jokalariekin ikas ezazu euskal pilotan jokatzeko
Apprenez à jouer à la pelote basque avec de véritables pelotaris

EGUNEZ EGUNEKO PROGRAMA / PROGRAMME JOUR PAR JOUR

18

OSTEGUNA
JEUDI

17:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE Bisita gidatua Soinuenea erakusketara (eu/es/en) <i>Visite guidée de l'exposition Soinuenea (eu/es/en)</i>
17:30	ZABALGUNE ERAIKINA / ÉDIFICE ENSANCHE Erraldoien tailerra familientzat / <i>Atelier de géants pour les familles</i>
18:00	AZKUNA ZENTROA "Zertzeladak" ikuskizuna Bilboko Udal Txistulari Bandarekin eta ondokoan laguntzarekin: Oinkari dantza-taldea, Sestaoko "Birakari" Erraldoiak, Iñaki Diéguez soinu-jolea eta Nerea Ibarzabal bertsolaria. <i>Spectacle "Zertzeladak" avec l'Orchestre Municipal de Txistularis de Bilbao, accompagnés d'Oinkari dantza taldea, des Géants "Birakari" de Sestao, d'Iñaki Diéguez à l'accordéon et de la bertsolari Nerea Ibarzabal.</i>
18:00	AREATZA / ARENAL Euskal pilotaren erakustaldia / <i>Démonstration de pelote basque</i>
18:00	ESPLANADE MUSÉE GUGGENHEIM BILBAO MUSEOKO ZABALGUNA "Gu Agustina" ikuskizuna, Ereintza Dantza Taldearen eta Maddalen Arzallusen eskutik / <i>Spectacle "Gu Agustina" avec le groupe de danses Ereintza Dantza Taldea et Maddalen Arzallus</i>
18:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE Kontzertu didaktikoa euskal musika-tresnekin: "J.M. Beltran & hirukotea" <i>Concert pédagogique avec instruments basques: "J. M. Beltran & hirukotea"</i>
18:00	BBK ARETOA / BBK SALLE GERNIKA filma (Koldo Serra) / <i>Film GERNIKA (Koldo Serra)</i>
18:30	PLAZA BARRIA / PLAZA NUEVA Erromeria Herriz Irri Dantza Plazaren eskutik <i>Bal folk basque avec Herriz Irri Dantza Plaza</i>
19:00	AREATZA / ARENAL Herri-kirolen erakustaldia Harri-jasotzaileak <i>Démonstration de sport rural: Lever de pierres</i>
19:00	LEDESMA - VILLARÍAS Erraldoien kalejira familiekin / <i>Défilé de géants avec les familles</i>
19:00	MARTZANA / MARZANA
21:00	Mazmorra DJs. / <i>Mazmorra DJs.</i>
21:00	PLAZA BARRIA / PLAZA NUEVA Izaroren kontzertua / <i>Concert d'Izaro</i>
21:00	BILBOROCK Olatz Salvadorren kontzertua / <i>Concert d'Olatz Salvador</i>
22:00	AZKUNA ZENTROA Niko Etxarten kontzertua / <i>Concert de Niko Etxart</i>
22:00	KAFE ANTZOKIA - BASQUE FEST ROCK CITY Negracalavera eta The Ribbonsen kontzertua <i>Concert de Negracalavera et The Ribbons</i>



19

OSTIRALA
VENDREDI

- 11:00** AREATZA / ARENAL
14:00 Herri-kirolen tailerrak familientzat / *Ateliers de sport rural pour les familles*
11:00 Benetako jokalariekin ikas ezazu euskal pilotan jokatzeko
14:00 *Apprenez à jouer à la pelote basque avec de véritables pelotaris*
- 11:00** ZABALGUNE ERAIKINA / *ÉDIFICE ENSANCHE*
14:00 Erakusketa: Dantza-jantzi tradizionalak
Exposition : Costumes de danse traditionnels
- 11:00** EUSKAL MUSEOA / *MUSÉE BASQUE*
14:00 Erakusketa Soinuenea Museoaren eskutik (Euskal musika-tresnak)
Exposition organisée par le Musée Soinuenea (Instruments musicaux basques)
- 11:00** AREATZA - Gourmet Txokoa / *ARENAL - Txoko Gourmet*
15:00 Gastronomia-dastaketak, sukaldaritzta-tailerrak eta gune turistikoak
Dégustations gastronomiques, ateliers de cuisine et destinations touristiques
- 11:30** BILBOROCK
 Bertsolaritzari buruzko tailer didaktikoa
Atelier pédagogique sur le bertsolarisme
- 11:30** ITSASADARRA (PÍO BAROJA) *ESTUAIRE*
13:45 Ibai-zeharkaldi antzeztuak: "Zorionak, Mirentxu!"
Balades fluviales théâtralisées : " Félicitations Mirentxu ! "
 Emanaldiak: / *Départs: 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45 (3€).*
- 11:30** ITSASADARRA (PÍO BAROJA) *ESTUAIRE*
13:30 Aviron à bord de canots pour les familles / *Arrauna bateletan familientzat*
 Zeharkaldi gidatuak paddle-surf pedaldunetan
Traversées guidées en planches de SUP à pédales
- 12:00** AREATZA / ARENAL
 Euskal pilotaren erakustaldia / *Démonstration de pelote basque*
- 12:00** ALDE ZAHARRA / *CASCO VIEJO*
 Bilboko historiari buruzko ibilaldi antzeztua: "Anfitrioiarik"
Circuit théâtralisé sur l'histoire de Bilbao : " Amphitryons "
- 12:00** EXPLANADA MUSEO GUGGENHEIM BILBAO *ESPLANADE*
 Erraldioen kalejira Ondalan konpartsaren eskutik
Défilé de géants avec la troupe Ondalan
- 12:00** EUSKAL MUSEOA / *MUSÉE BASQUE*
 Bisita gidatua Soinuenea erakusketara (eu/es/fr)
Visite guidée de l'exposition Soinuenea (eu/es/fr)
- 12:30** AZKUNA ZENTROA
 "Prozak Zirko-Antzerkia" haurrentzako ikuskizuna
Spectacle pour enfants " Cirque-Théâtre Prozak "
- 13:00** BILBOROCK
 Bertsolaritzari buruzko tailer didaktikoa
Atelier pédagogique sur le bertsolarisme
- 13:00** AREATZA / ARENAL
 Herri-kirolen erakustaldia Aizkolariak
Démonstration de sport rural : Coupe de troncs

EGUNEZ EGUNEKO PROGRAMA / PROGRAMME JOUR PAR JOUR

19

OSTIRALA
VENDREDI

13:00	MARTZANA / MARZANA
15:00	DJ Euskal Dub Etxea Sound System / DJ Euskal Dub Etxea Sound System
13:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE Musika-jostailuen tailerra / Atelier de jouets musicaux
14:00	GARCÍA RIVERO – LICENCIADO POZA "Kale-ogrfiak" ikuskizuna Dantzaz dantza-taldearen eskutik Spectacle "Kale-ogrfiak" avec le groupe de danses Dantzaz
14:00	LEDESMA – VILLARÍAS Musika-kalejira Bilboko Musika Eskolako txistularien eskutik Défilé de musique avec txistularis de l'École de Musique de Bilbao
16:30	ZABALGUNE ERAIKINA / ÉDIFICE ENSANCHE
19:00	Erakusketa: Dantza-jantzi tradizionalak Exposition : Costumes de danse traditionnels
16:00	ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
18:45	Ibai-zeharkaldi antzeztuak: "Zorionak, Mirentxu!" Balades fluviales théâtralisées : " Félicitations Mirentxu !" Emanaldiak: / Départs: 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45 (3€)
16:30	ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
18:30	Arrauna bateletan familientzat / Aviron à bord de canots pour les familles Zeharkaldi gidatuak paddle-surf pedaldunetan Traversées guidées en planches de SUP à pédales
16:30	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE
19:00	Erakusketa Soinuenea Museoaren eskutik (Euskal musika-tresnak) Exposition organisée par le Musée Soinuenea (Instruments musicaux basques)
16:30	AREATZA - Gourmet Txokoa / ARENAL - Txoko Gourmet
20:00	Gastronomia-dastaketak, sukaldaritza-tailerrak eta gune turistikokoak Dégustations gastronomiques, ateliers de cuisine et destinations touristiques
16:30	BBK ARETOA / BBK SALLE
21:00	GERNIKA filmaren (David Herranz) "making of" aren argazki-erakusketa Exposition photographique du " making of " du film GERNIKA (David Herranz)
17:00	AREATZA / ARENAL
20:00	Herri-kirolen tailerrak familientzat / Ateliers de sport rural pour les familles
17:00	Benetako jokalariekin ikas ezazu euskal pilotan jokatzeko
20:00	Apprenez à jouer à la pelote basque avec de véritables pelotaris
17:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE
	Bisita gidatua Soinuenea erakusketara (eu/es/fr) Visite guidée de l'exposition Soinuenea (eu/es/fr)
18:00	AZKUNA ZENTROA
	"Enkarguz" ikuskizuna Andoni Egaña eta Xabier Zabalaren eskutik Spectacle " Enkarguz " avec Andoni Egaña et Xabier Zabala
18:00	AREATZA / ARENAL
	Euskal pilotaren erakustaldia / Démonstration de pelote basque
18:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE
	Erakustaldia: Alboka, Txistua eta Dultzaina (euskal musika-tresna tradizionalak) / Démonstration : Alboka, Txistu et Dultzaina (instruments traditionnels basques)



19

OSTIRALA
VENDREDI

- 18:00** BBK ARETOA / BBK SALLE
GERNIKA filma (Koldo Serra) / Film GERNIKA (Koldo Serra)
- 18:30** PLAZA BARRIA / PLAZA NUEVA
"Dantza Piko" Erronomia Patxi eta Konpainiaren eskutik
Bal folk basque " Dantza Piko " avec Patxi eta Konpania
- 19:00** AREATZA / ARENAL
Herri-kirolen erakustaldia Aizkolariak eta trontzalariak
Démonstration de sport rural : Coupe de troncs et scie passe-partout
- 19:00** GARCÍA RIVERO – LICENCIADO POZA
Musika-kalejira albokariaren eskutik
Défilé de musique avec albokaris
- 19:00** LEDESMA – VILLARÍAS
"Kale-ogrfiak" ikuskizuna Dantzaz dantza-taldearen eskutik
Spectacle " Kale-ogrfiak " avec le groupe de danses Dantzaz
- 19:00** MARTZANA / MARZANA
- 21:00** DJ Euskal Dub Etxea Sound System / DJ Euskal Dub Etxea Sound System
- 20:00** LA RIBERA
Kontzertua: Serrulla / Concert de Serrulla
- 21:00** PLAZA BARRIA / PLAZA NUEVA
Korrontziren kontzertua / Concert de Korrontzi
- 21:00** BILBOROCK
eMe-ren kontzertua / Concert d'eMe
- 22:00** AZKUNA ZENTROA
Audienceren kontzertua / Concert d'Audience
- 22:00** KAFE ANTZOKIA - BASQUE FEST ROCK CITY
Monte del Osoren kontzertua. Talde gonbidatua: Teenage Fanclub. 20€
Concert de Monte del Oso. Groupe invité : Teenage Fanclub. 20 €

20

LARUNBATA
SAMEDI

- 11:00** AREATZA / ARENAL
- 14:00** Herri-kirolen tailerrak familientzat / Ateliers de sport rural pour les familles
- 11:00** Benetako jokalariekin ikas ezazu euskal pilotan jokatzeko
- 14:00** Apprenez à jouer à la pelote basque avec de véritables pelotaris
- 11:00** ZABALGUNE ERAIKINA / ÉDIFICE ENSANCHE
- 14:00** Erakusketa: Dantza-jantzi tradizionalak
Exposition : Costumes de danse traditionnels
- 11:00** EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE
- 14:00** Erakusketa Soinuenea Museoaren eskutik (Euskal musika-tresnak)
Exposition organisée par le Musée Soinuenea (Instruments musicaux basques)
- 11:00** AREATZA - Gourmet Txokoa / ARENAL - Txoko Gourmet
- 15:00** Gastronomía-dastaketak, sukaldaritza-tailerrak eta gune turistikoak
Dégustations gastronomiques, ateliers de cuisine et destinations touristiques
- 11:30** ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
- 13:45** Ibai-zeharkaldi antzeztuak: "Zorionak, Mirentxu!"
Balades fluviales théâtralisées : " Félicitations Mirentxu ! "
Emanaldiak: / Départs: 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45 (3€).

EGUNEZ EGUNEKO PROGRAMA / PROGRAMME JOUR PAR JOUR

20

LARUNBATA
SAMEDI

11:30	ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
13:30	Arrauna bateletan familientzat / <i>Aviron à bord de canots pour les familles</i> Zeharkaldi gidatuak paddle-surf pedaldunetan <i>Traversées guidées en planches de SUP à pédales</i>
12:00	AREATZA / ARENAL Euskal pilotaren erakustaldia / <i>Démonstration de pelote basque</i>
12:00	ALDE ZAHARRA / CASCO VIEJO Bilboko historiari buruzko ibilaldi antzeztua: "Anfitrioiak" <i>Circuit théâtralisé sur l'histoire de Bilbao : "Amphitryons"</i>
12:00	ESPLANADE MUSÉE GUGGENHEIM BILBAO MUSEOKO ZABALGUNEA Euskal dantza tradizionalen ikuskizuna Bizkaiko Dantzarien Biltzarraren eskutik <i>Spectacle de danses traditionnelles basques avec Bizkaiko Dantzarien Biltzarra</i>
12:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE Bisita gidatua Soinuenea erakusketara (eu/es/fr) <i>Visite guidée de l'exposition Soinuenea (eu/es/fr)</i>
12:30	AZKUNA ZENTROA "Plaza Girotuz" haurrentzako ikuskizuna / <i>Spectacle pour enfants "Plaza Girotuz"</i>
12:30	LA RIBERA Jazz kontzertua: Gorka Iraundegi Hirukotea / <i>Concert de Jazz : Gorka Iraundegi Trio</i>
13:00	AREATZA / ARENAL Herri-kirolen erakustaldia Lasto-altxatzea eta ingude-altxatzea <i>Démonstration de sport rural : Lever et lancer de ballots et enclume</i>
13:00	MARTZANA / MARZANA
15:00	DJ Mimoloco / <i>DJ Mimoloco</i>
13:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE Musika-jostailuen tailerra / <i>Atelier de jouets musicaux</i>
14:00	GARCÍA RIVERO – LICENCIADO POZA Kalejira Ituren eta Zubietako joaldunen eskutik <i>Parade avec les sonneurs de cloches Joaldunak d'Ituren et de Zubieta</i>
16:30	ZABALGUNE ERAIKINA / ÉDIFICE ENSANCHE
19:00	Erakusketa: Dantza-jantzi tradizionalak <i>Exposition : Costumes de danse traditionnels</i>
16:00	ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
18:45	Ibai-zeharkaldi antzeztuak: "Zorionak, Mirentxu!" <i>Balades fluviales théâtralisées : "Félicitations Mirentxu!"</i> Emanaldiak: / <i>Départs:</i> 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45 (3€)
16:30	ITSASADARRA (PÍO BAROJA) ESTUAIRE
18:30	Arrauna bateletan familientzat / <i>Aviron à bord de canots pour les familles</i> Zeharkaldi gidatuak paddle-surf pedaldunetan <i>Traversées guidées en planches de SUP à pédales</i>
16:30	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE
19:00	Erakusketa Soinuenea Museoarean eskutik (Euskal musika-tresnak) <i>Exposition organisée par le Musée Soinuenea (Instruments musicaux basques)</i>
16:30	AREATZA - Gourmet Txokoa / ARENAL - Txoko Gourmet
20:00	Gastronomia-dastaketak, sukaldaritza-tailerrak eta gune turistikokoak <i>Dégustations gastronomiques, ateliers de cuisine et destinations touristiques</i>



20

LARUNBATA
SAMEDI

16:30	BBK ARETOA / BBK SALLE
21:00	GERNIKA filmaren (David Herranz) "making of" aren argazki-erakusketa <i>Exposition photographique du "making of" du film GERNIKA (David Herranz)</i>
17:00	PLAZA BARRIA / PLAZA NUEVA Dantza-tailerra eta erromeria AIKO Taldearen eskutik <i>Atelier de danse et bal folk basque avec AIKO Taldea</i>
17:00	AREATZA / ARENAL
20:00	Herri-kirolen tailerrak familientzat / <i>Ateliers de sport rural pour les familles</i>
17:00	Benetako jokalariekin ikas ezazu euskal pilotan jokatzeko
20:00	<i>Apprenez à jouer à la pelote basque avec de véritables pelotaris</i>
17:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE Bisita gidatua Soinuenea erakusketara (eu/es/fr) <i>Visite guidée de l'exposition Soinuenea (eu/es/fr)</i>
18:00	AZKUNA ZENTROA "Plaza Girotuz" haurrentzako ikuskizuna / <i>Spectacle pour enfants "Plaza Girotuz"</i>
18:00	AREATZA / ARENAL Euskal pilotaren erakustaldia / <i>Démonstration de pelote basque</i>
18:00	ESPLANADE MUSÉE GUGGENHEIM BILBAO MUSEOKO ZABALGUNEA Euskal dantza tradizionalen ikuskizuna Bizkaiko Dantzarien Biltzarraren eskutik <i>Spectacle de danses traditionnelles basques avec Bizkaiko Dantzarien Biltzarra</i>
18:00	EUSKAL MUSEOA / MUSÉE BASQUE Erakustaldia: Laneko erritmoetatik musikara <i>Démonstration : Des rythmes de travail à la musique</i>
18:00	BBK ARETOA / BBK SALLE GERNIKA filma (Koldo Serra) / <i>Film GERNIKA (Koldo Serra)</i>
18:30	PLAZA BARRIA / PLAZA NUEVA Erromeria AIKO Taldearen eskutik / <i>Bal folk basque avec AIKO Taldea</i>
19:00	AREATZA / ARENAL Herri-kirolen erakustaldia Lasto-altzatzea eta ingude-altzatzea <i>Démonstration de sport rural : Lever et lancer de ballots et enclume</i>
19:00	LEDESMA – VILLARÍAS Kalejira Ituren eta Zubietako joaldunen eskutik <i>Parade avec les sonneurs de cloche Joaldunak d'Ituren et de Zubieta</i>
19:00	MARTZANA / MARZANA
21:00	DJ Mimoloco / <i>DJ Mimoloco</i>
21:00	BILBOROCK Miren Narbaizaren kontzertua / <i>Concert de Miren Narbaiza</i>
21:00	ARRIAGA PLAZA / PLAZA ARRIAGA "Negua" ikuskizuna, dantza eta antzerki akelarrea <i>Spectacle "Negua", akelarre de danse et théâtre</i>
22:00	AZKUNA ZENTROA Oreka TX eta San Salvadorren kontzertua <i>Concert de Oreka TX et San Salvador</i>

EGUNEZ EGUNEKO PROGRAMA / PROGRAMME JOUR PAR JOUR

20

LARUNBATA
SAMEDI

22:00 KAFE ANTZOKIA - BASQUE FEST ROCK CITY
James Room eta Mississippi Queen-en kontzertua
Concert de James Room et Mississippi Queen

21

IGANDEA
DIMANCHE

11:00 AREATZA / ARENAL
14:00 Herri-kirolen tailerrak familientzat / *Ateliers de sport rural pour les familles*

12-00 ARTXANDA
14:00 Erromeria AIKO Taldearen eskutik eta sagardo-dastaketa
Bal folk basque avec AIKO Taldea et dégustation de cidre

12:30 LA RIBERA
Jazz kontzertua: Elsa Lizundia Hirukotea / *Concert de Jazz : Elsa Lizundia Trio*

13:00 MARTZANA / MARZANA
15:00 DJ Makala & Jimmy Bidaurreta / *DJ Makala & Jimmy Bidaurreta*
19:00 MARTZANA / MARZANA
DJ Makala & Jimmy Bidaurreta / *DJ Makala & Jimmy Bidaurreta*



Antolatzaile: / Organisé par:



BILBAO
BIZKAIA
be basque

Laguntzaileak: / En partenariat avec:



metro bilbao



EL CORREO



www.basquefest.com

The Place to BE



Bilbao BBK Live / 2019ko uztailetaren 11n, 12an eta 13an
Bilbao BBK Live / 11, 12 et 13 juillet 2019



Red Bull Cliff Diving / 2019ko irailaren 14an
Red Bull Cliff Diving / 14 septembre 2019



EDP Bilbao Night Marathon / 2019ko urriaren 19an
EDP Bilbao Night Marathon / 19 octobre 2019